



# פרשת בהעלתך

Parashat Beha-alotcha  
Bamidbar (Numbers) 8:1-12:16

## ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

8 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 2 דִּבֶּר אֶל־אַהֲרֹן  
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהֶעֱלִיתְךָ אֶת־הַנֵּרֹת אֶל־מוֹל' פְּנֵי הַמְּנוֹרָה  
יֵאִירוּ שְׁבַעַת הַנֵּרוֹת: 3 וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־מוֹל' פְּנֵי  
הַמְּנוֹרָה הָעֵלְיָה נִרְתִּיחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 4 וְזֶה  
מַעֲשֵׂה הַמְּנֹרָה מִקְּשָׁה זֶהב עַד־יִרְכָּה עַד־פְּרֻחָהּ מִקְּשָׁה  
הוּא כַּמְּרֹאֶה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה  
אֶת־הַמְּנֹרָה:

5 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 6 קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: 7 וְכַהֲתַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהַרְתָּם  
הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאֹת וְהַעֲבִירוּ תַעַר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם  
וְכַבְּסוּ בַגְּדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ: 8 וְלִקְחוּ פָר בֶּן־בָּקָר וּמִנְחָתוֹ  
סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וּפַר־שְׁנַי בֶּן־בָּקָר תִּקַּח לְחֲטָאֹת:  
9 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְלֵ מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ  
אֶת־כָּל־עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: 10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי  
יְהוָה וְסַמְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם: 11 וְהִנִּיף

אֶהְרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 וְהָיוּ לְעֶבֶד אֶת־עֲבַדְתָּ יְהוָה: 12 וְהַלְוִיִּם יִסְמְכוּ  
 אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפְּרִים וְעָשְׂהָ אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת  
 וְאֶת־הָאֶחָד עֲלֶה לַיהוָה לְכַפֵּר עַל־הַלְוִיִּם: 13 וְהַעֲמַדְתָּ  
 אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְרֹן וְלְפָנַי בְּנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה  
 לַיהוָה: 14 וְהִבַּדְלַתְּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי  
 הַלְוִיִּם:

1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to Aaron, and say to him, When you light the lamps, the seven lamps shall give light in front of the lampstand. 3. And Aaron did so; he lighted its lamps to give light in front of the lampstand, as Hashem commanded Moses. 4. And the workmanship of the lampstand was of hammered gold, its shaft, its flowers, was hammered work; according to the pattern which Hashem had shown Moses, so he made the lampstand. 5. And Hashem spoke to Moses, saying, 6. Take the Levites from among the people of Israel, and cleanse them. 7. And thus shall you do to them, to cleanse them; Sprinkle purifying water upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean. 8. Then let them take a young bull with its meal offering, fine flour mixed with oil, and another young bull shall you take for a sin offering. 9. And you shall bring the Levites before the Tent of Meeting; and you shall gather the whole assembly of the people of Israel together; 10. And you shall bring the Levites before Hashem; and the people of Israel shall put their hands upon the Levites; 11. And Aaron shall offer the Levites before Hashem for an offering of the people of Israel, that they may execute the service of Hashem. 12. And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bulls; and you shall offer one for a sin offering, and the other for a burnt offering, to Hashem, to make an atonement for the Levites. 13. And you shall set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering to Hashem. 14. Thus shall you separate the Levites from among the people of Israel; and the Levites shall be mine.

## שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

15 וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעֶבֶד אֶת־אֶהֱל מוֹעֵד וְטַהַרְתָּ  
 אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה: 16 כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הֵמָּה לִי  
 מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת פְּטָרְתָּ כָּל־רַחֲם בְּכוֹר כָּל מִבְּנֵי

יִשְׂרָאֵל לְקַחְתִּי אֹתָם לִי: 17 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
 בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה בַּיּוֹם הַכֹּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 הַקְּדָשְׁתִּי אֹתָם לִי: 18 וְאָקַח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר  
 בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: 19 וְאִתְּנָה אֶת־הַלְוִיִּם נְתָנִים | לְאַהֲרֹן  
 וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעֵבֶד אֶת־עַבְדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 בְּאַהֲל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בְּבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגִשֶׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקְּדֹשׁ: 20 וַיַּעַשׂ  
 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְלוּיִם כְּכֹל  
 אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לְלוּיִם כִּן־עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: 21 וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיִּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אַהֲרֹן  
 אֹתָם תְּנוּפָה לְפָנָי יְהוָה וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן לְטַהֲרָם:  
 22 וְאַחֲרֵי־כֵן באו הַלְוִיִּם לְעֵבֶד אֶת־עַבְדַּתָּם בְּאַהֲל מוֹעֵד  
 לְפָנָי אַהֲרֹן וּלְפָנָי בְּנֵי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה  
 עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם: 23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
 לֵאמֹר: 24 זֹאת אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבֶּן חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה  
 וּמַעְלָה יָבוֹא לְצַבָּא צַבָּא בְּעַבְדַּת אֶהֱל מוֹעֵד: 25 וּמִבֶּן  
 חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצַּבָּא הַעֲבָדָה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד:  
 26 וְשִׁירַת אֶת־אָחִיו בְּאַהֲל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעַבְדָּה  
 לֹא יַעֲבֹד כִּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם:

15. And after that shall the Levites go in to do the service of the Tent of Meeting; and you shall cleanse them, and offer them for an offering. 16. For they are wholly given to me from among the people of Israel; instead of those who open every womb, instead of the firstborn of all the people of Israel, have I taken them to me. 17. For all the firstborn of

the people of Israel are mine, both man and beast; on the day that I struck every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself. 18. And I have taken the Levites instead of all the firstborn of the people of Israel. 19. And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the people of Israel, to do the service of the people of Israel in the Tent of Meeting, and to make an atonement for the people of Israel; that there should be no plague among the children of Israel, when the people of Israel come near to the sanctuary. 20. And Moses, and Aaron, and all the congregation of the people of Israel, did to the Levites according to all that Hashem commanded Moses concerning the Levites, so did the people of Israel to them. 21. And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before Hashem; and Aaron made an atonement for them to cleanse them. 22. And after that went the Levites in to do their service in the Tent of Meeting before Aaron, and before his sons; as Hashem had commanded Moses concerning the Levites, so did they to them. 23. And Hashem spoke to Moses, saying, 24. This is it what concerns the Levites: from twenty five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the Tent of Meeting; 25. And from the age of fifty years they shall cease waiting upon its service, and shall serve no more; 26. But shall minister with their brothers in the Tent of Meeting, to keep the charge, and shall do no service. Thus shall you do to the Levites concerning their charge.

## שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

19 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִייתָ  
 לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר: 2 וַיַּעֲשׂוּ  
 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ: 3 בְּאַרְבַּעַה עֶשְׂר־יוֹם  
 בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעַרְבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמַעַדוֹ  
 כְּכֹל־חֻקֹּתָיו וְכֹל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ: 4 וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה  
 אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח: 5 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח  
 בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עֶשְׂר־יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבִים בְּמִדְבַר  
 סִינַי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: 6 וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנַפְשׁ אָדָם  
 וְלֹא־יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנֵי מֹשֶׁה  
 וּלְפָנֵי אֶהֱרֹן בַּיּוֹם הַהוּא: 7 וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הֲהִמָּה אֵלָיו

אֲנַחְנוּ טִמְאִים לְנַפְשׁ אָדָם לְמָה נִגְרַע לְבַלְתִּי הַקָּרִיב  
 אֶת־קָרְבַּן יְהוָה בְּמַעַדּוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃<sup>8</sup> וַיֹּאמֶר  
 אֱלֹהִים מֹשֶׁה עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה מֵהַיְצוּהָ יְהוָה לָכֶם׃  
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃<sup>10</sup> דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יְהִי טִמָּא | לְנַפְשׁ אוֹ בְּדֶרֶךְ רְחֻקָה  
 לָכֶם אוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה׃<sup>11</sup> בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי  
 בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעַרְבִים יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מִצּוֹת  
 וּמִרְוֵים יֹאכְלֶהוּ׃<sup>12</sup> לֹא־יִשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֵצָם לֹא  
 יִשְׁבְּרוּ־בוֹ כְּכֹל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃<sup>13</sup> וְהָאִישׁ  
 אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח  
 וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיהָ כִּי | קָרְבַּן יְהוָה לֹא הַקָּרִיב  
 בְּמַעַדּוֹ חָטְאוּ יִשְׂרָאֵל הָאִישׁ הַהוּא׃<sup>14</sup> וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר  
 וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וְכִמְשֻׁפְטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה  
 חֻקָּה אַחַת יְהִי לָכֶם וְלַגֵּר וְלְאֶזְרָח הָאָרֶץ׃

1. And Hashem spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they came out of the land of Egypt, saying, 2. Let the people of Israel also keep the Passover at its appointed season. 3. In the fourteenth day of this month, at evening you shall keep it in its appointed season; according to all its rites, and according to all its ceremonies, shall you keep it. 4. And Moses spoke to the people of Israel, that they should keep the Passover. 5. And they kept the Passover on the fourteenth day of the first month at evening in the wilderness of Sinai; according to all that Hashem commanded Moses, so did the people of Israel. 6. And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, so that they could not keep the Passover on that day; and they came before Moses and before Aaron on that day; 7. And those men said to him, We are defiled by the dead body of a man; Why are we kept back, so that we may not offer an offering to Hashem in his appointed season among the people of Israel? 8. And Moses said to them, Wait, and I will hear what Hashem will command concerning you. 9. And Hashem spoke to Moses, saying, 10. Speak to the people of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean because of a dead body, or is in a journey far away, he shall still keep the Passover to Hashem. 11. The fourteenth day of the

second month at evening they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs. 12. They shall leave none of it to the morning, nor break any bone of it; according to all the ordinances of the Passover they shall keep it. 13. But the man who is clean, and is not in a journey, and refrains from keeping the Passover, that same soul shall be cut off from among his people; because he brought not the offering of Hashem in his appointed season, that man shall bear his sin. 14. And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the Passover to Hashem; according to the ordinance of the Passover, and according to its prescribed ordinance, so shall he do; you shall have one ordinance, for the stranger, and for him who was born in the land.

## רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

15 וּבַיּוֹם הַקִּיּוֹם אֶת־הַמַּשְׁכָּן כֶּסֶה הָעֶנָן אֶת־הַמַּשְׁכָּן  
 לְאֹהֶל הָעֵדוּת וּבַעֲרָב יִהְיֶה עַל־הַמַּשְׁכָּן כְּמֵרְאֵה־אֵשׁ  
 עַד־בֹּקֶר: 16 כֵּן יִהְיֶה תָמִיד הָעֶנָן יְכַסֵּנוּ וּמֵרְאֵה־אֵשׁ  
 לַיְלָה: 17 וּלְפִי הָעֵלוֹת הָעֶנָן מֵעַל הָאֹהֶל וְאַחֲרָיִךְ כֵּן יִסְעוּ  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּן־שָׁם הָעֶנָן שָׁם יַחֲנוּ בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: 18 עַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־פִּי יְהוָה  
 יַחֲנוּ כָּל־יְמֵי אֲשֶׁר יִשְׁכַּן הָעֶנָן עַל־הַמַּשְׁכָּן יַחֲנוּ:  
 19 וּבַהָאָרֶץ הָעֶנָן עַל־הַמַּשְׁכָּן יָמִים רַבִּים וְשָׁמְרוּ  
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא יִסְעוּ: 20 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר  
 יִהְיֶה הָעֶנָן יָמִים מִסְפָּר עַל־הַמַּשְׁכָּן עַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ  
 וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ: 21 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יִהְיֶה הָעֶנָן מֵעֶרֶב  
 עַד־בֹּקֶר וְנִעְלָה הָעֶנָן בַּבֹּקֶר וְנִסְעוּ אוֹ יוֹמָם וּלְיַלָּה  
 וְנִעְלָה הָעֶנָן וְנִסְעוּ: 22 אוֹ־יָמִים אוֹ־חֹדֶשׁ אוֹ־יָמִים  
 בַּהָאָרֶץ הָעֶנָן עַל־הַמַּשְׁכָּן לְשֹׁכְנֵי עֲלִיו יַחֲנוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 וְלֹא יִסְעוּ וּבַהֲעֵלְתוֹ יִסְעוּ: 23 עַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי

יְהוָה יִסְעוּ אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ יְהוָה שָׁמְרוּ עַל־פִּי יְהוָה  
 בִּיד־מִשָּׁה: 10 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 2 עֲשֵׂה  
 לְךָ שְׁתֵּי חֲצוּצֹת כָּסֶף מְקֻשָּׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לְךָ  
 לְמִקְרָא הַעֲדָה וּלְמִסַּע אֶת־הַמַּחֲנוֹת: 3 וְתִקְעוּ בָהֶן  
 וְנוֹעְדוּ אֵלֶיךָ כָּל־הַעֲדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:  
 4 וְאִם־בְּאַחַת יִתְקַעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלֶיךָ הַנְּשִׂאִים רֹאשֵׁי אֲלֵפֵי  
 יִשְׂרָאֵל: 5 וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֲנִי  
 קִדְמָה: 6 וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנִסְעוּ הַמַּחֲנוֹת הַחֲנִי  
 תֵימָנָה תְּרוּעָה יִתְקַעוּ לְמַסְעֵיהֶם: 7 וּבְהִקְהִיל אֶת־הַקְּהָל  
 תִּתְקַעוּ וְלֹא תִרְיעוּ: 8 וּבְנִי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקַעוּ  
 בַּחֲצוּצוֹת וְהָיוּ לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם: 9 וְכִי־תָבֹאוּ  
 מִלְחָמָה בְּאֶרְצְכֶם עַל־הַצֹּר הַצָּר אֶתְכֶם וְהִרְעַתְּם  
 בַּחֲצוּצֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם  
 מֵאִי־בֵיכֶם: 10 וּבַיּוֹם שִׁמַּחְתְּכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֹאשֵׁי  
 חֲדָשְׁכֶם וְתִקְעֶתֶם בַּחֲצוּצֹת עַל עֲלֹתֵיכֶם וְעַל זְבָחֵי  
 שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם:

15. And on the day that the tabernacle was erected the cloud covered the tabernacle, the Tent of the Testimony; and at the evening there was upon the tabernacle like the appearance of fire, until the morning. 16. So it was always; the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night. 17. And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the people of Israel journeyed; and in the place where the cloud abode, there the people of Israel pitched their tents. 18. At the commandment of Hashem the people of Israel journeyed, and at the commandment of Hashem they camped; as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents. 19. And when the cloud remained long upon the tabernacle many days, then the people of

Israel kept the charge of Hashem, and journeyed not. 20. And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of Hashem they abode in their tents, and according to the commandment of Hashem they journeyed. 21. And so it was, when the cloud abode from evening to the morning, and the cloud was taken up in the morning, then they journeyed; whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed. 22. Or whether it was two days, or a month, or a year, that the cloud stayed upon the tabernacle, remaining on it, the people of Israel abode in their tents, and journeyed not; but when it was taken up, they journeyed. 23. At the commandment of Hashem they rested in the tents, and at the commandment of Hashem they journeyed; they kept the charge of Hashem, at the commandment of Hashem by the hand of Moses.

## Chapter 10

1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Make two trumpets of silver; of a whole piece shall you make them; that you may use them for calling the assembly, and for the journeying of the camps. 3. And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble to you at the door of the Tent of Meeting. 4. And if they blow but with one trumpet, then the princes, which are chiefs of the thousands of Israel, shall gather themselves to you. 5. When you blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward. 6. When you blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey; they shall blow an alarm for their journeys. 7. But when the congregation is to be gathered together, you shall blow, but you shall not sound an alarm. 8. And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance forever throughout your generations. 9. And if you go to war in your land against an enemy who oppresses you, then you shall blow an alarm with the trumpets; and you shall be remembered before Hashem your Elohim, and you shall be saved from your enemies. 10. Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, you shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your Elohim; I am Hashem your Elohim.

## חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

11 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ  
 נִעְלָה הָעֶנָן מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדֻת: 12 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבַּר סִינִי וַיִּשְׁכְּן הָעֶנָן בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן:  
 13 וַיִּסְעוּ בְּרֵאשִׁיטָה עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: 14 וַיִּסַּע דָּגֹל  
 מִחֲנֵה בְנֵי־יְהוּדָה בְּרֵאשִׁיטָה לְצַבָּאתָם וְעַל־צַבָּאוֹ נַחֲשׁוּן  
 בֶּן־עַמִּינָדָב: 15 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי יִשְׁשָׁכָר נַתַּנָּאֵל  
 בֶּן־צֹעֶר: 16 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֶן:



17 וְהוֹרֵד הַמֶּשֶׁכֶן וְנִסְעוּ בְנֵי־גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מְרָרִי נְשֵׂאֵי  
 הַמֶּשֶׁכֶן: 18 וְנִסְעוּ דָגֵל מַחֲנֵה רְאוּבֵן לְצַבָּאתָם וְעַל־צַבָּאוֹ  
 אֶל־יָצוֹר בֶּן־שִׁדִּיאוֹר: 19 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן  
 שְׁלֵמִיאל בֶּן־צֹרִישָׁדִי: 20 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי־גַד אֶל־יִסְחָר  
 בֶּן־דְּעוּאֵל: 21 וְנִסְעוּ הַקְּהָתִים נְשֵׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהַקִּימוּ  
 אֶת־הַמֶּשֶׁכֶן עַד־בָּאָם: 22 וְנִסְעוּ דָגֵל מַחֲנֵה בְנֵי־אֶפְרַיִם  
 לְצַבָּאתָם וְעַל־צַבָּאוֹ אֶל־יִשְׁמַע בֶּן־עַמִּיהוּד: 23 וְעַל־צַבָּא  
 מִטֵּה בְנֵי מְנַשֶּׁה גַמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצֹר: 24 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה  
 בְנֵי בְנִימֵן אַבִּידֹן בֶּן־גְּדֵעוֹנִי: 25 וְנִסְעוּ דָגֵל מַחֲנֵה בְנֵי־דָן  
 מַאֲסָר לְכָל־הַמַּחֲנֵת לְצַבָּאתָם וְעַל־צַבָּאוֹ אַחִיעֶזֶר  
 בֶּן־עַמִּישָׁדִי: 26 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי אֲשֵׁר פַּגְעִיאֵל  
 בֶּן־עַכְרָן: 27 וְעַל־צַבָּא מִטֵּה בְנֵי נַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן:  
 28 אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְצַבָּאתָם וַיִּסְעוּ: 29 וַיֹּאמֶר  
 מֹשֶׁה לְחֹבֵב בֶּן־רְעוּאֵל הַמְּדִינִי חֲתָן מֹשֶׁה נֹסְעִים |  
 אֲנַחְנוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵתְּךָ לָכֶם לָכֶה  
 אֶתְּנוּ וְהִטְבַּנוּ לָךְ כִּי־יְהוָה דִּבֶּר־טוֹב עַל־יִשְׂרָאֵל:  
 30 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלֶיךָ כִּי אִם־אֶל־אַרְצִי וְאֶל־מוֹלַדְתִּי  
 אֵלֶיךָ: 31 וַיֹּאמֶר אֶל־נָא תַעֲזֹב אֶתְּנוּ כִּי | עַל־כֵּן יָדַעְתָּ  
 חֲנֻתְנוּ בַּמִּדְבָּר וְהֵייתָ לָנוּ לְעֵינַיִם: 32 וְהִיָּה כִּי־תֵלֶךְ עִמָּנוּ  
 וְהִיָּה | הַטוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יִיטִיב יְהוָה עִמָּנוּ וְהִטְבַּנוּ לָךְ:  
 33 וַיִּסְעוּ מֵהָר יְהוָה דְּרֹךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַרוֹן בְּרִית־יְהוָה

נִסַּע לְפָנֵיהֶם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לְתוֹר לָהֶם מִנּוּחָה:  
 34 וְעַנָּן יְהוָה עָלֵיהֶם יוֹמָם בְּנִסְעָם מִן־הַמַּחֲנֶה:

11. And it came to pass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from the tabernacle of the Testimony. 12. And the people of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran. 13. And they first took their journey according to the commandment of Hashem by the hand of Moses. 14. In the first place went the standard of the camp of the sons of Judah according to their armies; and over his army was Nahshon the son of Amminadab. 15. And over the army of the tribe of Issachar was Nethaneel, the son of Zuar. 16. And over the army of the tribe of Zebulun was Eliab, the son of Helon. 17. And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, carrying the tabernacle. 18. And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies; and over his army was Elizur the son of Shedeur. 19. And over the army of the tribe of Simeon was Shelumiel, the son of Zurishaddai. 20. And over the army of the tribe of Gad was Eliasaph, the son of Deuel. 21. And the Kohathites set forward, carrying the sanctuary; that the tabernacle should be set up before they arrived. 22. And the standard of the camp of the sons of Ephraim set forward according to their armies; and over his army was Elishama the son of Ammihud. 23. And over the army of the tribe of Manasseh was Gamaliel, the son of Pedahzur. 24. And over the army of the tribe of Benjamin was Abidan, the son of Gideoni. 25. And the standard of the camp of the sons of Dan set forward, which was the rear guard of all the camps throughout their armies; and over his army was Ahiezer the son of Ammishaddai. 26. And over the army of the tribe of Asher was Pagiel, the son of Ocran. 27. And over the army of the tribe of Naphtali was Ahira, the son of Enan. 28. Thus were the journeys of the people of Israel according to their armies, when they set forward. 29. And Moses said to Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying to the place about which Hashem said, I will give it you; come with us, and we will do you good; for Hashem has spoken good concerning Israel. 30. And he said to him, I will not go; but I will depart to my own land, and to my kindred. 31. And he said, Leave us not, I pray you; for you know how we are to camp in the wilderness, and you may be to us instead of eyes. 32. And it shall be, if you go with us, it shall be, that whatever goodness Hashem shall do to us, the same will we do to you. 33. And they departed from the mount of Hashem three days' journey; and the ark of the covenant of Hashem went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them. 34. And the cloud of Hashem was upon them by day, when they went out of the camp.

### ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

35 וַיְהִי בְנִסְעֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה | יְהוָה וַיִּפְצוּ  
 אֵיבֶיךָ וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֵיךָ: 36 וּבְנַחָה יֹאמֶר שׁוּבָה  
 יְהוָה רַבְּבוֹת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל: 11 1 וַיְהִי הָעַם כְּמַתְאַנְנִים  
 רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיַּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר־בָּם אֵשׁ

יְהוָה וּתְאָכַל בְּקִצֵּה הַמַּחֲנֶה: <sup>2</sup> וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־מֹשֶׁה  
 וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וּתְשַׁקֵּעַ הָאֵשׁ: <sup>3</sup> וַיִּקְרָא  
 שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא תְּבַעֲרָה כִּי־בַעֲרָה בָּם אֵשׁ יְהוָה:  
<sup>4</sup> וְהָאֶסְפָּסֶף אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ הִתְאוּוּ תְאוּוֹ וַיֵּשְׁבוּ וַיִּבְכּוּ גַם  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי יֹאכְלֵנוּ בָשָׂר: <sup>5</sup> זָכַרְנוּ אֶת־הַדָּגָה  
 אֲשֶׁר־נֹאכַל בְּמִצְרַיִם חָנָם אֶת הַקִּשְׁאִים וְאֶת הָאֲבִטָּחִים  
 וְאֶת־הַחֲצִיר וְאֶת־הַבָּצְלִים וְאֶת־הַשּׁוּמִים: <sup>6</sup> וְעַתָּה  
 נִפְשָׁנוּ יִבֶּשֶׁה אֵין כָּל בְּלֹתִי אֶל־הַמֶּן עֵינֵינוּ: <sup>7</sup> וְהַמֶּן  
 כְּזֶרַע־גֶּד הוּא וְעֵינֵנו כְּעֵין הַבְּדִלָּח: <sup>8</sup> שָׁטוּ הָעָם וּלְקָטוּ  
 וּטְחָנוּ בְּרַחִים אוֹ דָכוּ בְּמִדְכָה וּבִשְׁלוּ בַפָּרוֹר וְעָשׂוּ אֹתוֹ  
 עֲגוֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לֶשֶׁד הַשָּׁמֶן: <sup>9</sup> וּבְרַדַּת הַטֵּל  
 עַל־הַמַּחֲנֶה לִילָה יֵרֵד הַמֶּן עֲלָיו: <sup>10</sup> וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה  
 אֶת־הָעָם בֹּכָה לְמִשְׁפַּחְתּוֹ אִישׁ לְפֶתַח אֹהֶלוֹ וַיִּחַר־אַף  
 יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינֵי מֹשֶׁה רָע: <sup>11</sup> וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה  
 לָמָּה הִרְעִיתָ לְעַבְדְּךָ וְלָמָּה לֹא־מִצַּתִּי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְשׁוֹם  
 אֶת־מִשְׁאֵ כָל־הָעָם הַזֶּה עָלַי: <sup>12</sup> הָאֲנֹכִי הִרִיתִי אֶת  
 כָּל־הָעָם הַזֶּה אִם־אֲנֹכִי יִלְדֹתִיהוּ כִּי־תֹאמֶר אֵלַי שְׂאֵהוּ  
 בְּחִיקְךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאָמֶן אֶת־הַיִּנֹּק עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר  
 נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּיו: <sup>13</sup> מֵאֵין לִי בָשָׂר לָתֵת לְכָל־הָעָם הַזֶּה  
 כִּי־יִבְכּוּ עָלַי לֵאמֹר תִּנְהַלְנוּ בָשָׂר וְנֹאכְלָה: <sup>14</sup> לֹא־אוּכַל  
 אֲנֹכִי לְבַדִּי לְשִׂאת אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה כִּי כָבֵד מִמֶּנִּי:

15 וְאִם-כָּכָה | אֶת-עֲשֵׂה לִי הֲרֹגְנִי נָא הֲרֹג אִם-מִצְאָתִי חֵן  
 בְּעֵינֶיךָ וְאֶל-אַרְאֶה בְּרַעְתִּי:  
 16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אֲסִפֶּה-לִּי שְׁבָעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדַעְתָּ כִּי-הֵם זִקְנֵי הָעָם וְשֹׁטְרֵיוּ וְלִקְחֹת  
 אִתָּם אֶל-אַהֲל מוֹעֵד וְהִתִּיצְבוּ שָׁם עִמָּךְ: 17 וַיִּרְדֹּתִי  
 וּדְבַרְתִּי עִמָּךְ שָׁם וְאַצְלֹתִי מִן-הַרוּחַ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְשִׁמְתִי  
 עֲלֵיהֶם וְנִשְׂאוּ אִתְּךָ בְּמִשְׁאֵ הָעָם וְלֹא-תִשָּׂא אִתָּהּ לְבַדְּךָ:  
 18 וְאֶל-הָעָם תֹּאמַר הִתְקַדְּשׁוּ לְמַחֵר וְאֲכַלְתֶּם בָּשָׂר כִּי  
 בְּכִיתֶם בְּאֶזְנֵי יְהוָה לֵאמֹר מִי יֵאָכְלֵנוּ בָּשָׂר כִּי-טוֹב לָנוּ  
 בְּמִצְרַיִם וְנָתַן יְהוָה לָכֶם בָּשָׂר וְאֲכַלְתֶּם: 19 לֹא יוֹם אֶחָד  
 תֹּאכְלוּן וְלֹא יוֹמִים וְלֹא | חֲמִשָּׁה יָמִים וְלֹא עֲשָׂרָה יָמִים  
 וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם: 20 עַד | חֹדֶשׁ יָמִים עַד אֲשֶׁר-יֵצֵא  
 מֵאַפְּכֶם וְהָיָה לָכֶם לְזָרָא יַעַן כִּי-מֵאַסְתֶּם אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר  
 בָּקַרְתֶּם וְתִבְכוּ לְפָנָיו לֵאמֹר לָמָּה זֶה יֵצְאוּ מִמִּצְרַיִם:  
 21 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה שִׁשֹּׁמְאוֹת אֶלְךָ רַגְלֵי הָעָם אֲשֶׁר אֲנֹכִי  
 בָּקַרְבוֹ וְאַתָּה אֲמַרְתָּ בָּשָׂר אֶתְּןָ לָהֶם וְאָכְלוּ חֹדֶשׁ יָמִים:  
 22 הֲצֵאן וּבְקַר יִשְׁחַט לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם אִם אֶת-כָּל-דְּגֵי  
 הַיָּם יֵאָסֶף לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם:  
 23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הִיךְ יְהוָה תִּקְצַר עֵתָהּ תִּרְאֶה  
 הַיְקָרְךָ דְּבַרִי אִם-לֹא: 24 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶל-הָעָם אֶת  
 דְּבַרִי יְהוָה וַיֵּאָסֶף שְׁבָעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אִתָּם

סְבִיבַת הָאֵהָל׃ 25 וַיֵּרֶד יְהוָה | בְּעֵנָן וַיֵּדְבֵר אֵלָיו וַיֹּאמֶר  
 מִן־הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל־שִׁבְעִים אִישׁ הַזִּקְנִים וַיְהִי  
 כְּנוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יִסְפוּ׃ 26 וַיִּשְׁאֲרוּ  
 שְׁנֵי־אֲנָשִׁים | בַּמַּחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד | אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי  
 מִידָד וַתִּנַּח עֲלֵהֶם הָרוּחַ וְהִמָּה בַּכְּתָבִים וְלֹא יֵצְאוּ  
 הָאֵהָלָה וַיִּתְנַבְּאוּ בַּמַּחֲנֶה׃ 27 וַיִּרְץ הַנְּעָר וַיִּגֵּד לְמֹשֶׁה  
 וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמִידָד מִתְנַבְּאִים בַּמַּחֲנֶה׃ 28 וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ  
 בֶּן־נוּן מִשְׂרַת מֹשֶׁה מִבְּחָרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מֹשֶׁה כָּל־אִם׃  
 29 וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הַמִּקְנָא אֶתָּה לִי וּמִי יִתֵּן כָּל־עַם יְהוָה  
 נְבִיאִים כִּי־יִתֵּן יְהוָה אֶת־רוּחוֹ עֲלֵיהֶם׃

35. And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, Hashem, and let your enemies be scattered; and let them who hate you flee before you. 36. And when it rested, he said, Return, O Hashem, to the many thousands of Israel.

## Chapter 11

1. And when the people complained, it displeased Hashem; and Hashem heard it; and his anger was kindled; and the fire of Hashem burnt among them, and consumed those who were in the outlying parts of the camp. 2. And the people cried to Moses; and when Moses prayed to Hashem, the fire was quenched. 3. And he called the name of the place Taberah; because the fire of Hashem burnt among them. 4. And the mixed multitude that was among them had a strong craving; and the people of Israel also wept again, and said, Who shall give us meat to eat? 5. We remember the fish, which we ate in Egypt for nothing; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic; 6. But now our soul is dried away; there is nothing at all, beside this manna, before our eyes. 7. And the manna was as coriander seed, and its color as the color of bdellium. 8. And the people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in a mortar, and baked it in pans, and made cakes of it; and the taste of it was like the taste of fresh oil. 9. And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it. 10. Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent; and the anger of Hashem was kindled greatly; and Moses also was displeased. 11. And Moses said to Hashem, Why have you afflicted your servant? and why have I not found favor in your sight, that you lay the burden of all this people upon me? 12. Have I conceived all this people? Have I fathered them, that you should say to me, carry them in your bosom, like a nursing father carries the sucking child, to the land which you swore to their fathers? 13. From where should I have meat to give to all this people? for they weep to me, saying, Give us meat, that we may eat. 14. I am not able to carry all this

people alone, because it is too heavy for me. 15. And if you deal thus with me, kill me, I pray you, at once, if I have found favor in your sight; and let me not see my wretchedness. 16. And Hashem said to Moses, Gather to me seventy men of the elders of Israel, whom you know to be the elders of the people, and officers over them; and bring them to the Tent of Meeting, that they may stand there with you. 17. And I will come down and talk with you there; and I will take of the spirit which is upon you, and will put it upon them; and they shall carry the burden of the people with you, that you carry it not yourself alone. 18. And say to the people, Sanctify yourselves for tomorrow, and you shall eat meat; for you have wept in the ears of Hashem, saying, Who shall give us meat to eat? for it was well with us in Egypt; therefore Hashem will give you meat, and you shall eat. 19. You shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days; 20. But a whole month, until it comes out from your nostrils, and it becomes loathsome to you; because you have despised Hashem who is among you, and have wept before him, saying, Why did we come out of Egypt? 21. And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen; and you have said, I will give them meat, that they may eat a whole month. 22. Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them? 23. And Hashem said to Moses, Has Hashem's hand become short? You shall see now whether my word shall come to pass to you or not. 24. And Moses went out, and told the people the words of Hashem, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them around the Tent. 25. And Hashem came down in a cloud, and spoke to him, and took of the spirit that was upon him, and gave it to the seventy elders; and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease. 26. But there remained two of the men in the camp, the name of one was Eldad, and the name of the other Medad; and the spirit rested upon them; and they were among those who were registered, but went not to the Tent; and they prophesied in the camp. 27. And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad are prophesying in the camp. 28. And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them. 29. And Moses said to him, Are you jealous for my sake? would Elohim that all Hashem's people were prophets, and that Hashem would put his spirit upon them!

## שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

30 וַיֹּאסֶף מֹשֶׁה אֶל-הַמַּחֲנֶה הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: 31 וְרוּחַ  
 נֹסַע | מֵאֵת יְהוָה וַיִּגְזוּ שְׁלוֹמִים מִן-הַיָּם וַיִּטְּשׂ עַל-הַמַּחֲנֶה  
 כְּדָרָךְ יוֹם כֹּה וּכְדָרָךְ יוֹם כֹּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה וּכְאֲמַתִּים  
 עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ: 32 וַיִּקָּם הָעָם כָּל-הַיּוֹם הַהוּא וְכָל-הַלַּיְלָה  
 וְכָל | יוֹם הַמַּחֲרָת וַיֹּאסְפוּ אֶת-הַשְּׁלוֹ הַמַּמְעִיט אֶסֶף  
 עֲשֶׂרָה חֲמֹרִים וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שְׁטוּחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה:

33 הַבָּשָׂר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרַם יִכְרֹת וְאָף יִהְיֶה חָרָה  
 בְּעַם וַיֵּךְ יְהוָה בְּעַם מִכָּה רַבָּה מְאֹד: 34 וַיִּקְרָא  
 אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא קְבֵרוֹת הַתְּאוּהָ כִּי־שֵׁם קָבְרוּ  
 אֶת־הָעַם הַמֵּת־אֵינִים: 35 מִקְבֵּרוֹת הַתְּאוּהָ נִסְעוּ הָעַם  
 חֲצֵרוֹת וַיְהִי בַחֲצֵרוֹת: 1 12 וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמִשְׁחָה  
 עַל־אֲדוּת הָאִשָּׁה הַכַּשִּׁית אֲשֶׁר לָקַח כִּי־אִשָּׁה כַּשִּׁית  
 לָקַח: 2 וַיֹּאמְרוּ הֲרֵק אֶךְ־בְּמִשְׁחָה דְּבַר יְהוָה הֲלֹא גַם־בְּנוֹ  
 דְּבַר וַיִּשְׁמַע יְהוָה: 3 וְהָאִישׁ מֹשֶׁה עֲנוּ מְאֹד מְכַל הָאָדָם  
 אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה: 4 וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתֹאֵם  
 אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־מִרְיָם צְאוּ שְׁלֹשְׁתֶּכֶם אֶל־אֱהֹל  
 מוֹעֵד וּצְאוּ שְׁלֹשְׁתֶּם: 5 וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֵד  
 פֶּתַח הָאֱהֹל וַיִּקְרָא אֶהֲרֹן וּמִרְיָם וַיִּצְאוּ שְׁנֵיהֶם: 6 וַיֹּאמֶר  
 שְׁמַעוּ־נָא דְבַרִּי אִם־יִהְיֶה נְבִיאֲכֶם יְהוָה בַּמִּרְאֵה אֵלָיו  
 אֶתְוַדַּע בַּחֲלוֹם אֲדַבֵּר־בוֹ: 7 לֹא־כֵן עֲבַדִּי מֹשֶׁה  
 בְּכָל־בֵּיתִי נְאֻמָּן הוּא: 8 פֹּה אֶל־פֹּה אֲדַבֵּר־בוֹ וּמִרְאֵה  
 וְלֹא בַחֲדִידֹת וּתְמִנֹת יְהוָה יִבִּיט וּמִדּוּעַ לֹא יֵרְאוּ לְדַבֵּר  
 בְּעַבְדִּי בְּמִשְׁחָה: 9 וַיַּחֲרֹ־אָף יְהוָה בָּם וַיִּלְךְ: 10 וְהָעָנָן סָר  
 מֵעַל הָאֱהֹל וְהִנֵּה מִרְיָם מְצַרְעֶת כַּשָּׁלֵג וַיִּפֹּן אֶהֲרֹן  
 אֶל־מִרְיָם וְהִנֵּה מְצַרְעֶת: 11 וַיֹּאמֶר אֶהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה בִּי  
 אֲדֹנָי אֵל־נָא תִשַׁחַת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר  
 חָטָאנוּ: 12 אֵל־נָא תְהִי כַּמַּת אֲשֶׁר בְּצִאתוֹ מִרְחֹם אִמּוֹ

וַיֹּאכֵל חֲצִי בְּשָׂרוֹ: 13 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר אֵל נָא  
רַפָּא נָא לָהּ:

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַבְיָה יָרֵק יָרֵק בְּפָנֶיהָ הֲלֹא  
תִּכְלִים שְׁבַעַת יָמִים תִּסְגֵּר שְׁבַעַת יָמִים מְחוּץ לַמַּחֲנֶה  
וְאַחַר תֵּאסֹף: 15 וְתִסְגֵּר מְרִים מְחוּץ לַמַּחֲנֶה שְׁבַעַת יָמִים  
וְהָעָם לֹא נִסְעוּ עַד־הָאֶסֶף מְרִים: 16 וְאַחַר נִסְעוּ הָעָם  
מִחֲצֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַר פָּאֲרָן:

30. And Moses returned to the camp, he and the elders of Israel. 31. And there went forth a wind from Hashem, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, about a day's journey on this side, and about a day's journey on the other side, around the camp, and as it were two cubits high upon the face of the earth. 32. And the people stood up all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quails; he who least gathered gathered ten homers; and they spread them all abroad for themselves around the camp. 33. And while the meat was yet between their teeth, before it was chewed, the anger of Hashem was kindled against the people, and Hashem struck the people with a very great plague. 34. And he called the name of that place Kibroth-Hattaavah; because there they buried the people who had the craving. 35. And the people journeyed from Kibroth-Hattaavah to Hazeroth; and abode at Hazeroth.

## Chapter 12

1. And Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Kushite woman whom he had married; for he had married a Kushite woman. 2. And they said, Has Hashem indeed spoken only by Moses? has he not spoken also by us? And Hashem heard it. 3. And the man Moses was very humble, more than any other men which were upon the face of the earth. 4. And Hashem spoke suddenly to Moses, and to Aaron, and to Miriam, Come out you three to the Tent of Meeting. And the three came out. 5. And Hashem came down in the pillar of the cloud, and stood in the door of the Tent, and called Aaron and Miriam; and they both came forth. 6. And he said, Hear now my words; If there is a prophet among you, I Hashem will make myself known to him in a vision, and will speak to him in a dream. 7. Not so with my servant Moses, for he is the trusted one in all my house. 8. With him I speak mouth to mouth, manifestly, and not in dark speech; and he beheld the form of Hashem. Why then were you not afraid to speak against my servant Moses? 9. And the anger of Hashem was kindled against them; and he departed. 10. And the cloud departed from off the Tent; and, behold, Miriam had become leprous, white as snow; and Aaron looked upon Miriam, and, behold, she was leprous. 11. And Aaron said to Moses, Oh, my lord, I beg you, lay not the sin upon us, because we have done foolishly, and because we have sinned. 12. Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he comes out of his mother's womb. 13. And Moses cried to Hashem, saying, Heal her now, O Elohim, I beseech you. 14. And Hashem said to Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? Let her be shut



out from the camp seven days, and after that let her be received in again. 15. And Miriam was shut out from the camp seven days; and the people journeyed not till Miriam was brought in again. 16. And afterward the people removed from Hazeroth, and camped in the wilderness of Paran.

## מפטיר

Maftir

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַבְיָה יֶרֶק יֶרֶק בְּפָנֶיהָ הֲלֹא  
 תְּכַלֵּם שִׁבְעַת יָמִים תִּסְגֹּר שִׁבְעַת יָמִים מְחוּץ לַמַּחֲנֶה  
 וְאַחַר תֵּאֲסֹף: 15 וְתִסְגֹּר מְרִים מְחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים  
 וְהָעָם לֹא נִסְעוּ עַד־הָאֲסֹף מְרִים: 16 וְאַחַר נִסְעוּ הָעָם  
 מִחֲצֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַר פָּאֲרָן:

14. And Hashem said to Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? Let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in again. 15. And Miriam was shut out from the camp seven days; and the people journeyed not till Miriam was brought in again. 16. And afterward the people removed from Hazeroth, and camped in the wilderness of Paran.